

Секция «Преподавание русского языка и фундаментальных дисциплин иностранным учащимся»

Концепт Родины в русской и таджикской лингвокультурах

Научный руководитель – Рождественская Ольга Юрьевна

Нозимов Равшан Камилжонович

Студент (бакалавр)

Филиал Московского государственного университета имени М.В.Ломоносова в городе Душанбе, Душанбе, Таджикистан
E-mail: nozimov1997@mail.ru

Представления о Родине, родной земле претерпели значительные изменения за последние двадцать лет в сознании россиян. Возможно, это связано с новой государственной политикой страны по построению современного гражданского общества.

Концепт - это основное семантическое образование, которое позволяет нам понять особенности национального менталитета. Концепт является отражением специфичности языкового сознания того или иного народа.

Концепт Родина представляет собой многомерное ментальное образование, связанное с этической категорией и понятием родины. Эта этическая категория включает в себя отношение человека к родине, родной земле, к родителям и детям. Родина имеет важное значение для человека, его мировоззрения и в то же время, занимает особое место в иерархии его ценностей.

Согласно Толковому словарю С.И. Ожегова, родина - это Отечество, родная страна. Мы часто говорим «любовь к родине», «преданность родине». Родина воспевается в песнях и стихах, пословицах и поговорках. Так, например, *И кости по Родине плачут* [3] - одна из первых пословиц, которую мы можем найти в Словаре пословиц и поговорок В.И. Даля. В скобках даётся небольшое пояснение: *по преданию, что в некоторых могилах слышен вой костей. Родимая сторона - мать, чужая - мачеха.*[3]

В таджикском языке понятие родины находит своё выражение в такой пословице, как *Хоки Ватан аз тахти Сулаймон хуштар* [2, 56], что идентично по своему значению русской пословице *в гостях хорошо, а дома лучше* [2, там же]. *Хори Ватан аз лолаву райхон хуштар* [4] - другой пример, в котором даётся противопоставление. *Хори Ватан* в переводе с таджикского языка означает «шипы Родины». *Лолаву райхон* - тюльпан и базилик. Таким образом, «шипы Родины» противопоставляются тюльпанам и базилику.

В русском языке часто встречается противопоставление понятий «родина» и «чужбина»: *чужбинка не по шерсти гладит; за морем теплее, а у нас светлее (веселее)* и др. [1, 161]

Концепт Родина выражается различными способами в пословицах и поговорках. Данный концепт более ярко выражен в русском языке, чем в таджикском. Данная тема, особенно в эпоху глобализации и интеграции, представляется нам весьма актуальной, поэтому данное исследование будет продолжено в рамках дипломной или диссертационной работы.

Источники и литература

- 1) Приорова Е.М, Савченко Е.П. Фильчакова Е.М. Концепт родина в английской и русской лингвокультурах // Филологические науки. Вопросы теории и практики // Тамбов: Грамота, 2018. № 4(82). Ч. 1. С. 159-163.
- 2) Олимшо И. Зарбулмасал, мақол ва афоризмҳо // Донишгоҳи миллии Тоҷикистон. Душанбе, 2015.

- 3) <https://vdahl.ru/родина-чужбина/>
- 4) <http://maktab.tj/mehri-vatan/>